

La comida



Inglés	Español	Inglés	Español	Inglés	Español
bad apple	una mala persona	go nuts	enloquecerse	out to lunch	en la luna
big cheese	mandamás, jefazo	go pear-shaped	irse a pique	piece of cake	pan comido, cosa fácil
bread and butter	las necesidades básicas	gravy train	mina de oro, chollo, situación cómoda	sell like hotcakes	venderse rápido y fácilmente
butter (someone) up	halagar	icing on the cake	guinda, cosa que remata algo	smart cookie	cerebrito, persona inteligente
cheesy	cursi	in a nutshell	en pocas palabras	spill the beans	decir la verdad, contar un secreto
cool as a cucumber	fresco como una lechuga	in a pickle	en apuros	take (something) with a grain of salt	tomar con reservas
couch potato	flojo, huevón	like two peas in a pod	como dos gotas de agua	use (someone's) noodle	usar la cabeza
cream of the crop	lo mejor de lo mejor	not (someone's) cup of tea	no ser la onda/el rollo (de alguien)		
egg (someone) on	incitar				
food for thought	materia de reflexión				
go bananas	enloquecerse, divertirse				

Los animales



Inglés	Español	Inglés	Español	Inglés	Español
antsy	nervioso	elephant in the room	problema obvio que la gente prefiere ignorar	in two shakes of a lamb's tail	en un abrir y cerrar de ojos
as the crow flies	en línea recta	fishy	sospechoso	lion's share	la mayor parte, la parte del león
the bee's knees	lo máximo	fly on the wall	observador invisible	make a beeline	ir directo
the birds and the bees	las cosas de la vida	go stag	ir sin acompañante	pecking order	jerarquía
catcall	piropo	go whole hog	jugarse todo	pig out	darse un atracón
catnap	siestecita, coyotito	have bigger fish to fry	tener cosas más importantes que hacer	rat race	ajetreo cotidiano
the cat's pajamas	lo máximo	hit the hay	dormirse	red herring	pista falsa
chicken out	acobardarse	hold your horses	espérate	sitting duck	blanco fácil
crocodile tears	lágrimas de cocodrilo	Holy cow!	¡Cielos!	wild goose chase	misión imposible, búsqueda sin sentido
dark horse	ganador sorpresa	horse around	andar con juegos		
dog eat dog	cruel	in the doghouse	castigado	wolf whistle	silbido de admiración
drop like flies	caer como moscas				



El tiempo y el clima



Inglés	Español	Inglés	Español	Inglés	Español
against the clock	contra reloj	have a whale of a time	pasarla bien	on cloud nine	en el séptimo cielo
around the clock	día y noche	head in the clouds	en las nubes	on the dot	en punto
at the eleventh hour	a último momento	in the blink of an eye	en un abrir y cerrar de ojos	once in a blue moon	rara vez
break the ice	romper el hielo	in the long run	a largo plazo	rain cats and dogs	llover a cántaros
brighten up	animarse	in the nick of time	justo a tiempo	right as rain	fresco como una lechuga
call it a day	dar por terminado	it's high time	ya es hora	shoot the breeze	echar chisme, platicar
chase rainbows	perseguir una meta imposible	kill time	matar el rato	a storm in a teacup	una tormenta en un vaso de agua
crack of dawn	a primera hora	like clockwork	como un reloj	take a shine to	quedarse fascinado
do time	estar en la cárcel	make hay while the sun shines	aprovechar el tiempo	under the weather	enfermo
dry spell	periodo de sequía	not have the foggiest	no tener ni la menor idea	windfall	beneficio inesperado
get wind of	enterarse de				

El amor



Inglés	Español	Inglés	Español	Inglés	Español
bae	nene/a, amor	fix up	juntar, buscarle novio/a a	kiss and make up	hacer las paces
be an item	ser pareja	get hitched	casarse	labor of love	obra de amor
be hung up on	no poder sacarse de la cabeza a	go through a rough patch	pasar una mala racha o una etapa dura	match made in heaven	pareja perfecta
be smitten with	estar fascinado con	have a crush on	estar enamorado de	on the rocks	a punto de desmoronarse
better half	media naranja	have a soft spot for	tener debilidad por	only have eyes for	solo tener ojos para
blind date	cita a ciegas	have the hots for	tenerle ganas a, sentirse atraído por	pop the question	proponer matrimonio
blow hot and cold	ser una veleta	head over heels	enamoradísimo	puppy love	amor adolescente
boo	novio/a, amor	hit it off	caerse bien	settle down	echar raíces, sentar la cabeza
break up	separarse	joined at the hip	inseparables	split up	separarse
fall for	enamorarse de			stormy relationship	relación tormentosa
				tie the knot	casarse

Los deportes



Inglés	Español	Inglés	Español	Inglés	Español
across the board	por todas partes, a todo el mundo	drop the ball	cometer un error	safe bet	cosa segura
back the wrong horse	equivocarse, irle al perdedor	go to bat for	defender, abogar por	set the pace	marcar el paso
ballpark figure	estimado	hit a home run	tener éxito, hacer muy bien	step up to the plate	tomar acción, hacerse responsable
bat a thousand	tener un éxito tras otro	hit it out of the park	destacarse, sobresalir	strike out	fracasar
call the shots	ser quien manda	jump the gun	adelantarse, precipitarse	swing for the fences	darlo todo
clear a hurdle	pasar un obstáculo	keep (one's) eyes on the ball	concentrarse, no quitar el dedo del renglón	test the waters	tantear el terreno
cover all the bases	considerar todas las posibilidades	neck and neck	parejo, a la par	throw a curveball	tomar por sorpresa
dive in headfirst	tirarse de cabeza	on the ball	alerta	toe the line	obedecer las reglas, seguir al pie de la letra
down for the count	fuera de combate	out of left field	de la nada	touch base	contactar
down to the wire	casi con el agua al cuello	play hardball	jugar duro, mostrarse implacable		